Zeitschrift: Heimatschutz = Patrimoine

Herausgeber: Schweizer Heimatschutz

Band: 120 (2025)

Heft: 1: Erhalten und erlebbar machen = Préserver et faire vivre

Endseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 28.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

GESCHÄFTSSTELLE/SECRÉTARIAT Schweizer Heimatschutz/Patrimoine suisse Villa Patumbah Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich T 044 254 57 00, info@heimatschutz.ch, heimatschutz.ch info@patrimoinesuisse.ch, patrimoinesuisse.ch

Geschäftsführer/Secrétaire général: David Vuillaume

Prof. Dr. Martin Killias Vizepräsident/Vice-président: Beat Schwabe Übrige Mitglieder/Autres membres: Benedetto Antonini, Christof Tscharland-Brunner, Claire Delaloye Morgado, Monika Imhof-Dorn, Caroline Zumsteg

SEKTIONEN/SECTIONS

VORSTAND/COMITÉ

Präsident/Président:

Aargauer Heimatschutz

Präsident: Christoph Brun Gehrig Geschäftsstelle: Lucienne A. Köpfli

heimatschutz-ag.ch

Heimatschutz Appenzell Ausserrhoden

Präsidentin: Irene Hochreutener heimatschutz-ar.ch

Baselbieter Heimatschutz Präsident: Angelo Tomaselli Geschäftsstelle: Nadine Caflisch

heimatschutz-bl.ch Heimatschutz Basel Präsident: Marc Keller Geschäftsstelle: Andreas Häner

heimatschutz-bs.ch Berner Heimatschutz Präsident: Luc Mentha

Geschäftsstelle: Andrea Schommer-Keller

bernerheimatschutz.ch

Pro Fribourg

Président: Jean-Luc Rime

Secrétariat général: Sylvie Genoud Jungo

pro-fribourg.ch

Patrimoine Gruyère-Veveyse Président ad interim: Serge Castella monpatrimoine.ch

Patrimoine suisse Genève

Coprésidence: Pauline Nerfin, Lionel Spicher

Secrétariat: Sara Hesse patrimoinegeneve.ch Glarner Heimatschutz

Präsident ad interim: Marc Schneiter Geschäftsstelle: Sarah Maria Lechner

glarnerheimatschutz.ch Bündner Heimatschutz Präsident: Patrick Gartmann Geschäftsstelle: Ludmila Seifert

heimatschutz-gr.ch

Protecziun da la patria Grischun dal Süd

Präsidentin: Patrizia Guggenheim heimatschutz-engadin.ch Innerschweizer Heimatschutz Präsident: Dr. Remo Reginold Geschäftsstelle: Marco Füchslin innerschweizer-heimatschutz.ch Patrimoine suisse, section Jura

Président ad interim: Toufig Ismail-Meyer Secrétariat: Gabriel Jeannerat patrimoinesuisse.ch/jura

Patrimoine suisse, section neuchâteloise

Président: Denis Clerc

patrimoinesuisse.ch/neuchatel

Heimatschutz St. Gallen / Appenzell I.-Rh.

Präsident: Jakob Ruckstuhl Geschäftsstelle: Annina Sproll heimatschutz-sgai.ch Schaffhauser Heimatschutz

Präsidentin: Katharina E. Müller heimatschutz-sh.ch

Schwyzer Heimatschutz

Präsidentin: Isabelle Schwander heimatschutz-sz.ch

Solothurner Heimatschutz Präsident: Daniele Grambone Geschäftsstelle: Michael Rothen

heimatschutz-so.ch Thurgauer Heimatschutz

Präsident: Kurt Egger Geschäftsstelle: Gianni Christen

heimatschutz.ch/thurgau

Società ticinese per l'arte e la natura (STAN)

Presidente: Tiziano Fontana stan-ticino.ch Patrimoine suisse Vaud Présidente: Muriel Thalmann Secrétariat: Sophie Cramatte patrimoinesuisse-vd.ch

Oberwalliser Heimatschutz Präsidentin: Valeria Triulzi oberwalliserheimatschutz.ch

Patrimoine suisse, section Valais romand

Président: Léonard Bender patrimoinesuisse.ch/valais Zuger Heimatschutz

Co-Präsidium: Paul Baumgartner,

Thomas Christmann Geschäftsstelle: Regula Waller zugerheimatschutz.ch

Zürcher Heimatschutz Präsident: Prof. Dr. Martin Killias Geschäftsstelle: Bianca Theus, Christine

Daucourt

heimatschutz-zh.ch

FACHVERTRETER/INNEN/REPRÉ-SENTANT-E-S DES MILIEUX SPÉCIALISÉS Ursula Boos, Lucie Hubleur, Damian Jerjen, Dr. phil. Friederike Mehlau Wiebking, Dr. Raimund Rodewald, Christoph Schläppi

STIFTUNG FERIEN IM BAUDENKMAL/ FONDATION VACANCES AU CŒUR **DU PATRIMOINE**

Geschäftsführerin/Directrice:

Christine Matthey ferienimbaudenkmal.ch

vacancesaucoeurdupatrimoine.ch

SCHOGGITALER/ÉCU D'OR Geschäftsleiterin/Direction: Loredana Ventre

schoggitaler.ch, ecudor.ch

EHRENMITGLIEDER/MEMBRES **D'HONNEUR**

Marco Badilatti, Philippe Biéler, Denis Buchs, Dr. Caspar Hürlimann, Dr. Andrea Schuler

WERDEN SIE TEIL UNSERER GEMEIN-SCHAFT/REJOIGNEZ NOTRE COMMUNAUTÉ: heimatschutz.ch/newsletter patrimoinesuisse.ch/infolettre



IMPRESSUM/IMPRESSUM 1/2025

120. Jahrgang/120e année

Herausgebe/Éditeur:

Schweizer Heimatschutz/Patrimoine suisse

Redaktion/Rédaction:

Natalie Schärer, Peter Egli (Leitung) Marlyse et Laurent Aubert (traductions) Irene Bisang (Übersetzungen)

Redaktionskommission/Commission de rédaction:

Lucia Gratz (Vorsitz), Architektin TU/

MAS ETH

Hans-Ruedi Beck, MSE Raumentwicklung/ Landschaftsarchitektur

Christian Bischoff, architecte EPFZ Karoline Wirth, Journalistin, Videobiografin David Vuillaume, Geschäftsführer

Peter Egli, Architekt FH/MAS Denkmalpflege

und Umnutzung

Druck/Impression: Stämpfli Kommunikation, Bern

Gestaltungskonzept/Maquette: Stillhart Konzept und Gestaltung, Zürich

Erscheint/Parution: vierteljährlich/trimestrielle

Auflage/Tirage: 18000 Ex.

Adresse:

Redaktion Heimatschutz/Patrimoine, Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich, T 044 254 57 00, redaktion@heimatschutz.ch, redaction@patrimoinesuisse.ch ISSN 0017-9817

Die Zeitschrift als Online-Ausgabe: heimatschutz.ch/zeitschrift Revue disponible en ligne: patrimoinesuisse.ch/revue

Ausgabe 2/2025 erscheint am 26. Mai 2025 Le numéro 2/2025 paraîtra le 26 mai 2025

Adressänderungen:

heimatschutz.ch/adressaenderung Changement d'adresse: patrimoinesuisse.ch/changement-d-adresse

Datenschutz:

heimatschutz.ch/datenschutz Protection des données: patrimoinesuisse.ch/protection-des-donnees



imprimé en suisse







Die schönsten Aussichten

Der Schweizer Heimatschutz begeht mit der Publikation *Die schönsten Aussichten* neue Wege abseits altbekannter Tourismuspfade – für alle, die unsere Begeisterung für Kulturlandschaften und Baukultur teilen und die Schweiz aus einer neuen Perspektive erleben möchten. Lassen Sie sich inspirieren, und erfahren Sie Wissenswertes über 50 aussergewöhnliche Aussichtspunkte und die Ausblicke, die sie bieten.

Preis: CHF 18.-

für Heimatschutz-Mitglieder: CHF 10.-

Zu bestellen unter heimatschutz.ch/shop

Les plus beaux points de vue

Avec Les plus beaux points de vue, Patrimoine suisse emprunte des chemins inexplorés qui s'écartent des sentiers touristiques battus et rebattus, pour tous ceux qui partagent notre attachement aux paysages cultivés et à la culture du bâti, et qui souhaitent changer de perspective pour découvrir la Suisse. Laissezvous inspirer et apprenez des choses captivantes sur 50 points de vue qui sortent de l'ordinaire, et sur les horizons qu'ils nous ouvrent.

Prix: CHF 18.–
pour les membres: CHF 10.–

À commander sur patrimoinesuisse.ch/boutique







Ein Stück Baukultur für Ihr Zuhause!

Holen Sie mit unseren Küchentüchern ein Stück Ferien im Baudenkmal zu sich nach Hause. Die hochwertigen Küchentücher, inspiriert von unseren Baudenkmälern, wurden von Studierenden der Hochschule Luzern entworfen und werden in einer Toggenburger Weberei in Kleinserien hergestellt. Mit dem Kauf unterstützen Sie die Arbeit unserer gemeinnützigen Stiftung.

Stiftung Ferien im Baudenkmal Fondation Vacances au cœur du Patrimoine Fondazione Vacanze in edifici storici Fundaziun Vacanzas en edifizis istorics

Une touche de patrimoine pour votre intérieur!

Offrez-vous un fragment d'histoire avec ces linges de cuisine de haute qualité, inspirés de nos monuments historiques. Conçus par des étudiantes de la Haute École de Lucerne, ils sont fabriqués en petites séries, dans un atelier de tissage du Toggenbourg. En les adoptant, vous soutenez le travail de notre fondation à but non lucratif.



JETZT BESTELLEN

COMMANDEZ MAINTENANT

Feiern Sie mit uns!

Zum 20-Jahr-Jubiläum hat die Stiftung Ferien im Baudenkmal einiges für Sie geplant:

«Tage der offenen Tür»

Führungen und Besichtigungen in 20 Baudenkmälern von April bis November 2025.

Wettbewerb

Machen Sie jetzt mit und verbringen Sie schon bald eine Woche Ferien in einem Baudenkmal der Stiftung.

Küchentuch-Kollektion

Das Jubiläumsprodukt ist inspiriert von den Baudenkmälern der Stiftung. Die limitierte Edition ist ab sofort online erhältlich.

Folgende unserer Baudenkmäler können Sie im Jubiläumsjahr entdecken:

Venez célébrer avec nous!

Zum 20-Jahr-Jubiläum hat die Stiftung Ferien im Baudenkmal einiges für Sie geplant:

«Tage der offenen Tür»

Führungen und Besichtigungen in 20 Baudenkmälern von April bis November 2025.

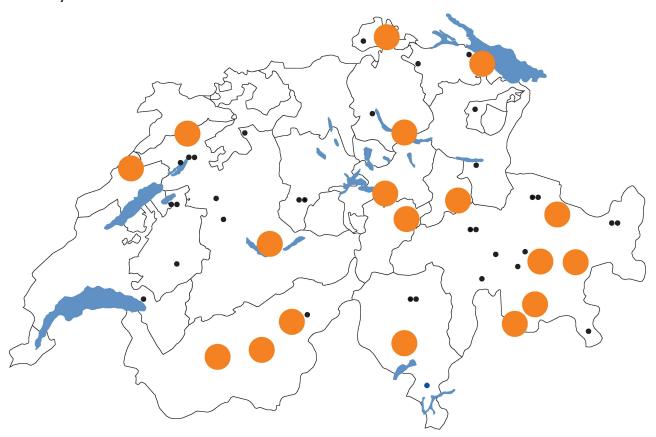
Wettbewerb

Machen Sie jetzt mit und verbringen Sie schon bald eine Woche Ferien in einem Baudenkmal der Stiftung.

Küchentuch-Kollektion

Das Jubiläumsprodukt ist inspiriert von den Baudenkmälern der Stiftung. Die limitierte Edition ist ab sofort online erhältlich.

Vous pourrez admirer les édifices historiques suivants au cours de cette année festive:





Alle Informationen rund um unser Jubiläum: ferienimbaudenkmal.ch/20-jahre



Vous trouverez toutes les informations relatives à cet anniversaire sur: vacancesaucoeurdupatrimoine.ch/fr/20-ans